

ОТДѢЛЪ II.

Морски клаузи.

Чл. 83.¹⁾ Отъ деня на влизането въ сила на настоящия договоръ всички български военни кораби, включително и подводниците, се смѣтатъ окончателно предадени на Главнитѣ Съюзни и Сдружени Сили.

България, обаче, ще има право да поддържа по Дунава и по своитѣ брѣгове, за полицията и надзара на риболовството, четири миноносци и шестъ автомобилни лодки най-много; на всички тия единици ще бждатъ отнети торпилитѣ и торпилохвъргачкитѣ. Тия единици ще бждатъ избрани отъ Комисията, за която се споменава въ *чл. 99*.

Екипажитѣ на тия единици ще трѣбва да бждатъ съставени на съвършено граждански основи.

Корабитѣ, които България има право да запази, могатъ да бждатъ замѣстени само съ леко въоръжени патраулни кораби съ не повече отъ сто тона вмѣстимостъ и нѣмащи воененъ характеръ.

Чл. 84. Всички военни кораби, включително и подводници, които по настоящемъ се намиратъ въ постройка въ България ще бждатъ развалени. Работата по развалянето на тѣзи кораби ще трѣбва да почне, колкото е възможно по-скоро, следъ влизането въ сила на настоящия договоръ.

Чл. 85. Всички предмети, машини и материали отъ развалени български военни кораби каквито и да

¹⁾ Текстъ въ проекто-договора:

Чл. 83. — Отъ деня на влизането въ сила на настоящия договоръ, всички български военни кораби, включително и подводниците, се смѣтатъ окончателно предадени на Главнитѣ Съюзни и Сдружени Сили.

SECTION II.

Clauses navales.

Art. 83.¹⁾ A dater de la mise en vigueur du présent Traité, tous les bâtiments de guerre bulgares, y compris les sous-marins, sont déclarés définitivement livrés aux Principales Puissances alliées et associées.

Toutefois, la Bulgarie aura le droit de maintenir sur le Danube et le long de ses côtes, pour la police et la surveillance de la pêche, quatre torpilleurs et six canots automobiles au maximum; toutes ces unités seront démunies de torpilles et d'appareils lance-torpilles. Ces unités seront choisies par la Commission visée à l'article 99.

Les équipages de ces unités devront être constituées sur des bases absolument civiles.

Les bateaux que la Bulgarie est autorisée à conserver ne doivent être remplacés que par des patrouilleurs légèrement armés, ne déplaçant pas plus de cent tonnes et de caractère non militaire.

Art. 84. Tous les bâtiments de guerre, y compris les sous-marins, actuellement en construction en Bulgarie, seront démolis. Le travail de démolition de ces navires devra commencer aussitôt que possible après la mise en vigueur du présent Traité.

Art. 85. Tous objets, machines et matériaux provenant de la démolition des bâtiments de guerre bulgares,

¹⁾ Texte du projet.

Art. 83. — A dater de la mise en vigueur du présent Traité, tous les bâtiments de guerre bulgares, y compris les sous-marins, sont déclarés définitivement livrés aux Principales Puissances alliées et associées.